

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

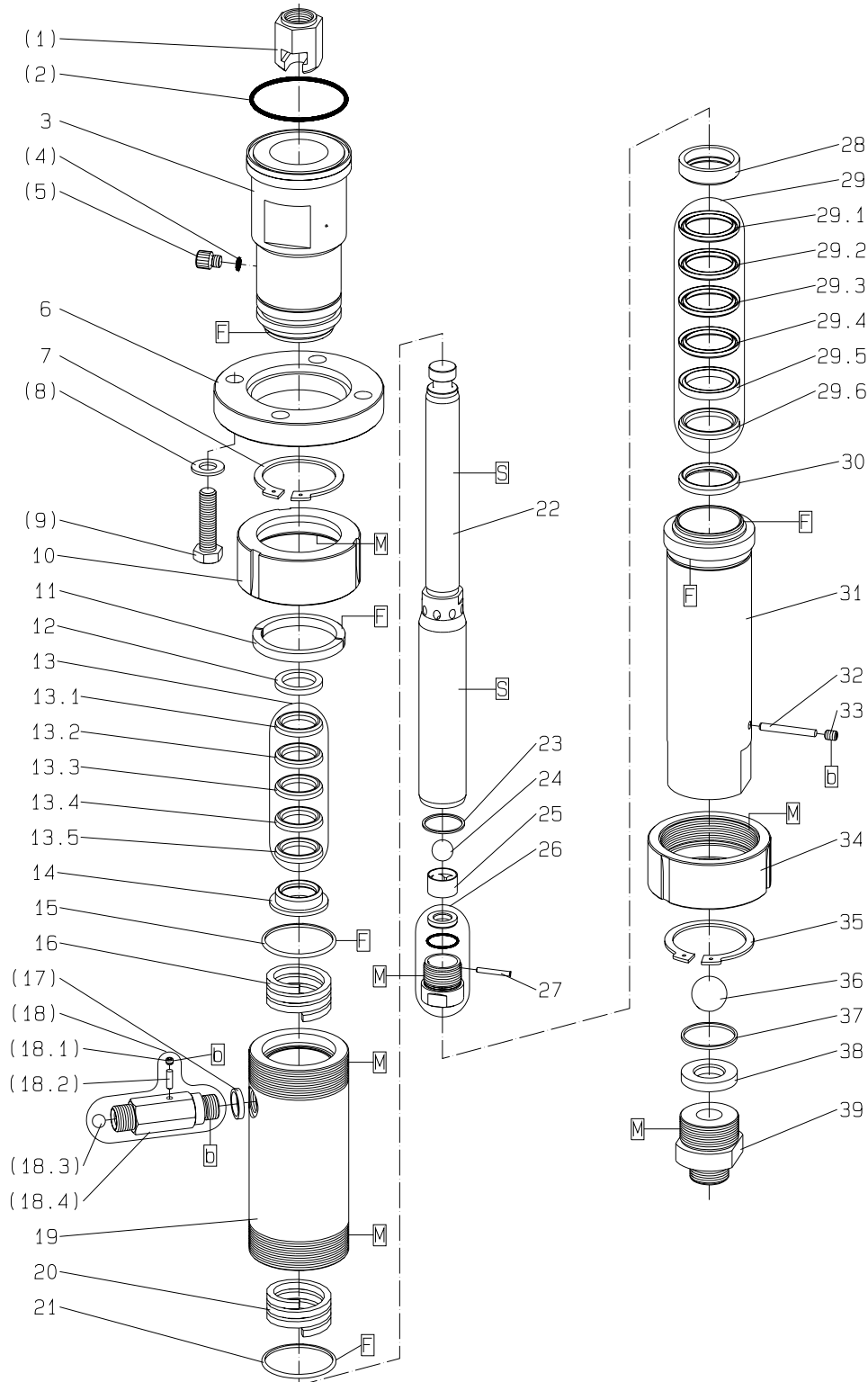
Typ HD 153/120 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639174**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

SS (Rostfritt stål)



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
M mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-strength • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 153/120 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639174**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0221449	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(01)	0642843	1		Kupplungsstück für HDP 153.23	coupling piece (HDP 153.23)	pièce d'accouplement (HDP 153.23)
(02)	0496928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
03	0639170	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(04)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(05)	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
06	0638676	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
07	0638681	1		S-Ring	retraining ring	circlip
(08)	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(09)	0607401	4		Schraube	screw	vis
(09)	0630652	4		Schraube für HDP 153.23	screw (HDP 153.23)	vis (HDP 153.23)
10	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
11	0638675	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
12	0638700	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
13	0638702	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 13.1-13.5	packing ring set consisting of pos. 13.1-13.5	jeu de joints consistant en pos. 13.1-13.5
13.1	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.2	0631872	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.3	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.4	0631872	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.5	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14	0630858	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
16	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
(17)	0222119	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(18)	0061077	1		Rückschlagventil bestehend aus Pos. (18.1)-(18.4)	non return valve consisting of pos.(18.1)-(18.4)	soupape de non-retour consistant en pos. (18.1)-(18.4)
(18.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(18.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
(18.3)	0412279	1		Kugel	ball	bille
(18.4)	0214361	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
19	0639172	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
21	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
22	0633932	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
23	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24	0463663	1	V, R	Kugel	ball	bille
25	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
26	0606472	1	V	Ventilgehäuse komplett	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
27	0472344	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28	0633934	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29	0638703	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 29.1-29.6	packing ring set consisting of pos. 29.1-29.6	jeu de joints consistant en pos. 29.1-29.6
29.1	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.2	0311960	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.3	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.4	0311960	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.5	0633935	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
29.6	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F	schwach • light • léger	Best.-Nr. 0000016
B	mittel • medium • medium	Best.-Nr. 0000015
S	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr. 0000014
Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse		
F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr. 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr. 0163333
M	Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 153/120 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639174**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
30	0633933	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
31	0639173	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32	0621250	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33	0638682	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
34	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
35	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
36	0463698	1	V, R	Kugel	ball	bille
37	0641780	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
38	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de serrage
39	0638678	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0639171		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639177			Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
13				optional erhältlich Manschetten oben	optional packing ring upper	disponible en option joints superieures
	0630857		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0631872		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632641		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joints SDM, vert
29				optional erhältlich Manschetten unten	optional lower packing ring	disponible en option joints inferieures
	0633936		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0311960		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
				Werkzeuge für Montage-Demontage ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0465399			Einmaulschlüssel für Pos.03	open-jaw wrench for pos.03	clé à fourche simple sans pos.03
	0465380			Einmaulschlüssel für Pos. 31	open-jaw wrench for pos. 31	clé à fourche simple sans pos.31
	0465364			Einmaulschlüssel für Pos. 39	open-jaw wrench for pos. 39	clé à fourche simple sans pos.39
	0613878			Hakenschlüssel für Pos. 10 u.34	hook spanner for pos. 10 u. 34	clé à ergot sans pos. 10 u. 34

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

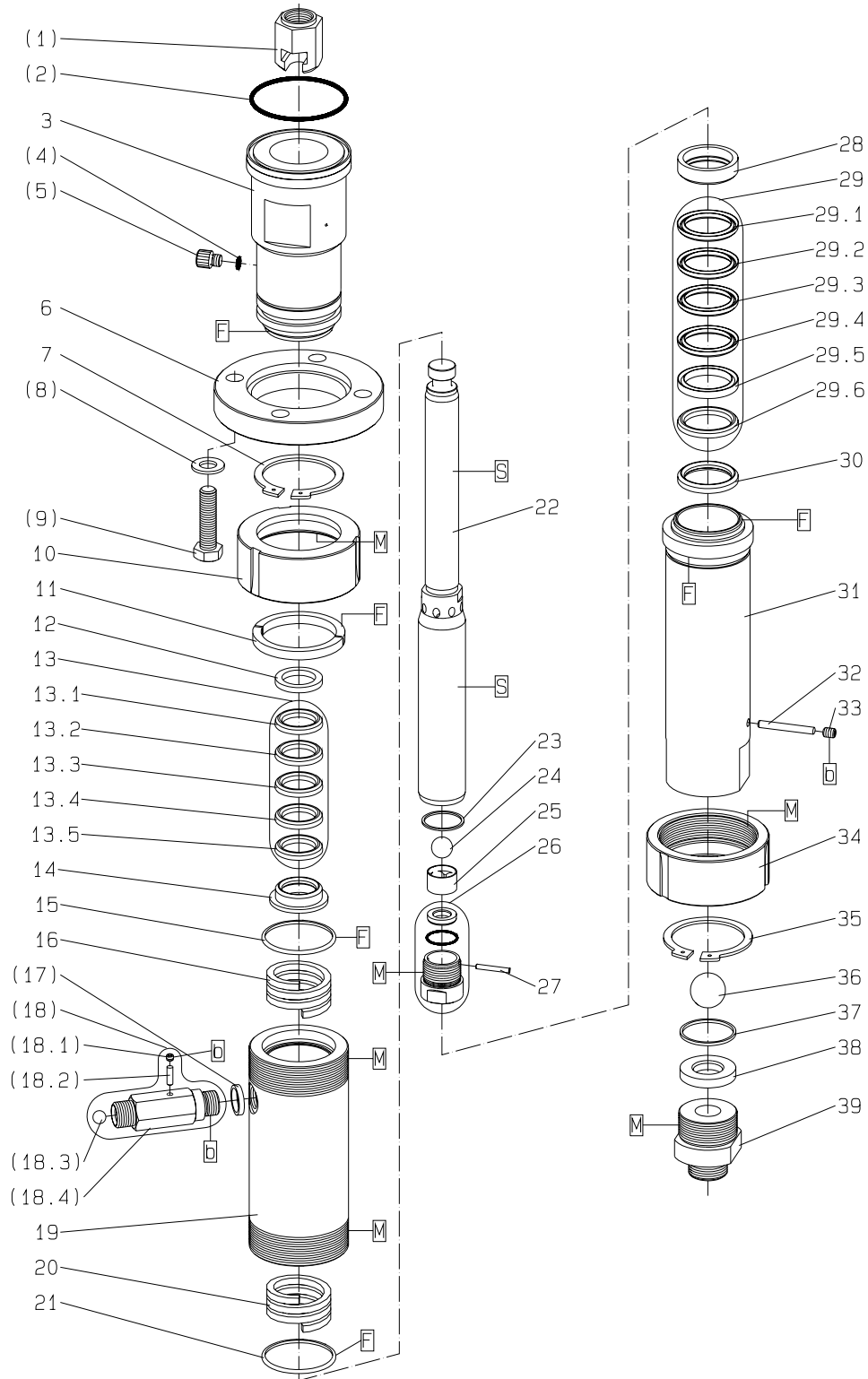
Typ HD 153/120 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638701**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Stål



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
M mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 153/120 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638701**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0221449	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(01)	0642843	1		Kupplungsstück für HDP 153.23	coupling piece (HDP 153.23)	pièce d'accouplement (HDP 153.23)
(02)	0496928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
03	0638535	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(04)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(05)	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
06	0638676	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
07	0638681	1		S-Ring	retraining ring	circlip
(08)	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(09)	0607401	4		Schraube	screw	vis
(09)	0630652	4		Schraube für HDP 153.23	screw (HDP 153.23)	vis (HDP 153.23)
10	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
11	0638700	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
12	0638700	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
13	0638702	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 13.1-13.5	packing ring set consisting of pos. 13.1-13.5	jeu de joints consistant en pos. 13.1-13.5
13.1	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.2	0631872	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.3	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.4	0631872	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
13.5	0630857	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14	0630858	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
16	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
(17)	0222119	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(18)	0061077	1		Rückschlagventil bestehend aus Pos. (18.1)-(18.4)	non return valve consisting of pos.(18.1)-(18.4)	soupape de non-retour consistant en pos. (18.1)-(18.4)
(18.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(18.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
(18.3)	0412279	1		Kugel	ball	bille
(18.4)	0214361	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
19	0638539	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
21	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
22	0633932	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
23	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24	0463663	1	V, R	Kugel	ball	bille
25	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
26	0606472	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
27	0472344	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28	0633934	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29	0638703	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 29.1-29.6	packing ring set consisting of pos. 29.1-29.6	jeu de joints consistant en pos. 29.1-29.6
29.1	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.2	0311960	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.3	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.4	0311960	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint cuir
29.5	0633935	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
29.6	0633936	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 153/120 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638701**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **09.04**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
30	0633933	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
31	0638673	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32	0621250	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33	0638682	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
34	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
35	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
36	0463698	1	V, R	Kugel	ball	bille
37	0641780	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
38	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de serrage
39	0638678	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0639171		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639177			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
13				optional erhältlich Manschetten oben	optional packing ring upper	disponible en option joints superieures
	0630857		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0631872		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0644849		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joints SDM, vert
29				optional erhältlich Manschetten unten	optional lower packing ring	disponible en option joints inferieures
	0633936		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joints Teflon, noir
	0311960		V	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0465399			Werkzeuge für Montage-Demontage ohne Abbildung Einmaulschlüssel für Pos.03	not illustrated open-jaw wrench for pos.03	sans illustration clé à fourche simple sans pos.03
	0465380			Einmaulschlüssel für Pos. 31	open-jaw wrench for pos. 31	clé à fourche simple sans pos.31
	0465364			Einmaulschlüssel für Pos. 39	open-jaw wrench for pos. 39	clé à fourche simple sans pos.39
	0613878			Hakenschlüssel für Pos. 10 u.34	hook spanner for pos. 10 u. 34	clé à ergot sans pos. 10 u. 34

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

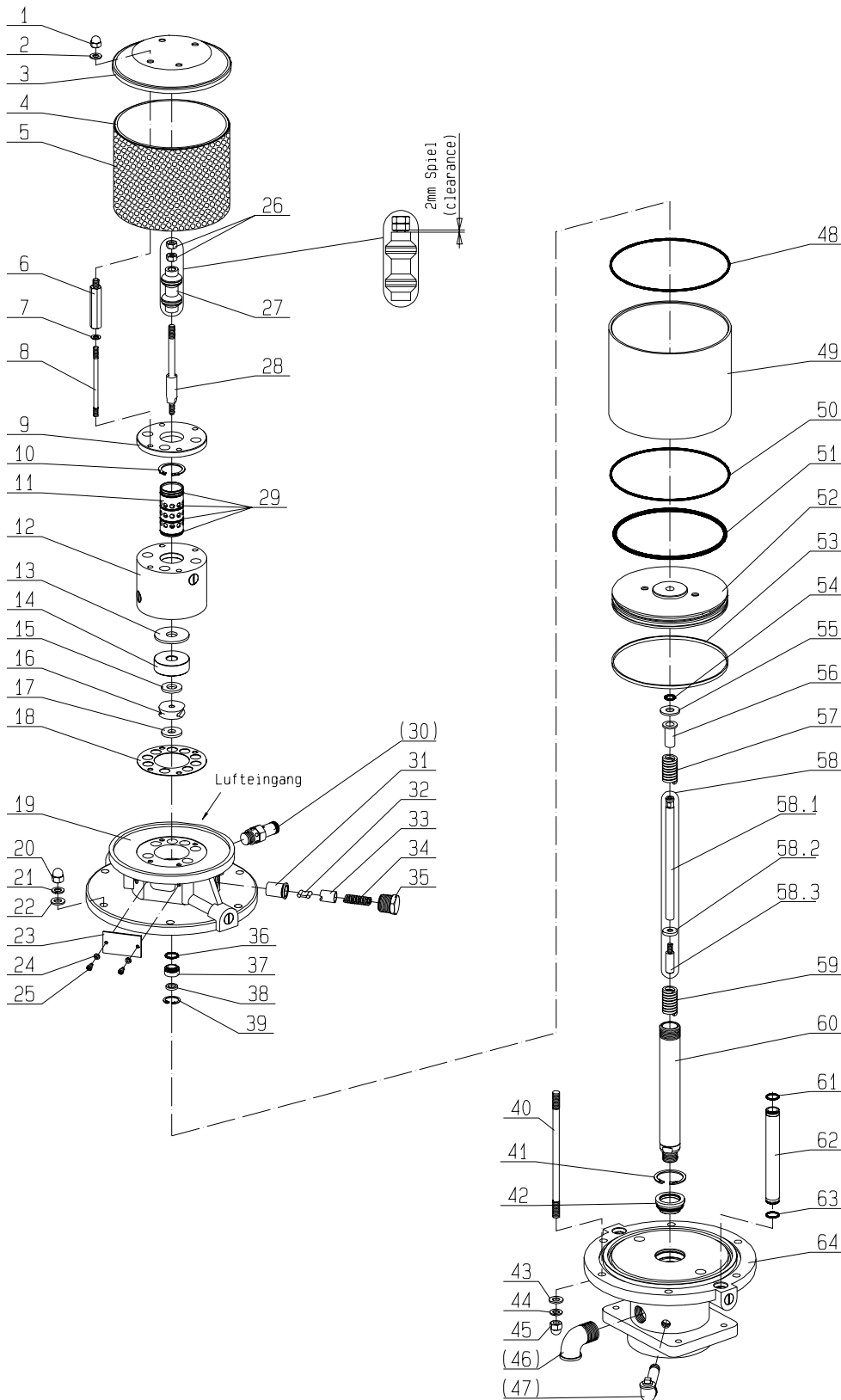
Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **01.03**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **01.03**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
02	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
03	0639201	1		Deckel	cover	couvercle
04	0639053	1		Dämmring	muffler	silencieux
05	0639052	1		Lochblech	perf. metal housing	tôle perforée
06	0639202	4		Gewindestück	threaded piece	douille fileté
07	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
08	0465631	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
09	0473510	1		Deckel	cover	couvercle
10	0465682	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
11	0461881	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
12	0461911	1		Steuergehäuse komplett	control housing cpl.	corps de contrôle cpl.
13	0638828	1	V. R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
14	0638441	1		Führungsscheibe		
15	0415278	1	V. R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
16	0220752	1	V. R	Mitnehmer	carrier	toc d'entrainement
17	0466875	1	V. R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
18	0465674	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
19	0638438	1		Oberteil komplett	cylinder head assembly	partie supérieur complet
20	0463795	4		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
21	0460931	6		Federring	spring ring	rondelle elastique
22	0461091	6		U-Scheibe	washer	rondelle
23	0220736	1		Deckel	cover	couvercle
24	0460230	2		U-Scheibe	washer	rondelle
25	0460443	2		Schraube	screw	vis
26	0460648	2	R	Mutter	nut	écrou
27	0465704	1	V. R	Steuerkolben komplett	control piston assembly	piston de contrôle complet
28	0465690	1		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
29	0311189	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(30)	***	1		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
31	0220779	2		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
32	0163813	2	V	Schnäpper	toggle	bascule
33	0220787	2	V	Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
34	0415154	2	V	Druckfeder	spring	ressort
35	0220760	2		Halteschraube	retaining screw	vis d'arrêt
36	0310182	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
37	0489808	1		Führungsbuchse	guide bush	coussinet
38	0311103	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
39	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
40	0489891	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
41	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
42	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse	guide bush	coussinet
43	0461091	6		U-Scheibe	washer	rondelle
44	0460931	6		Federring	spring ring	rondelle elastique
45	0463795	6		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
(46)	0471666	1		Winkel	elbow	coude
(47)	0163635	1		Einfüllstutzen	filler neck	tube de remplissage
48	0625978	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
49	0638829	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
50	0625978	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
51	0625989	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **01.03**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
52	0638834	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
53	0625990	1	V, D, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
54	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
55	0221368	1	V, R	Scheibe	washer	rondelle
56	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	douille d'arrêt
57	0415170	1	R	Druckfeder	spring	ressort
58	0639059	1	V	Umsteuerachse komplett bestehend aus Pos. 58.1-58.3	guide axle assembly consisting of pos. 58.1-58.3	axe de contrôle complet consistant en pos. 58.1-58.3
58.1	0638830	1		Achse	axle	arbre
58.2	0638831	1		Scheibe	washer	rondelle
58.3	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon de butée
59	0415170	1	R	Druckfeder	spring	ressort
60	0638833	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
61	0310182	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
62	0638440	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube d'air
63	0310182	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
64	0638439	1		Unterteil komplett	bottom assembly	partie inférieur complet
	0463787	2		ohne Abbildung Ringmutter	not illustrated ring nut	sans illustration écrou à anneau
	0639249	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639250	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

*** Best.-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte - Order number for safety valve see card of machines - Référence de soupape de sûreté voir carte machine

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

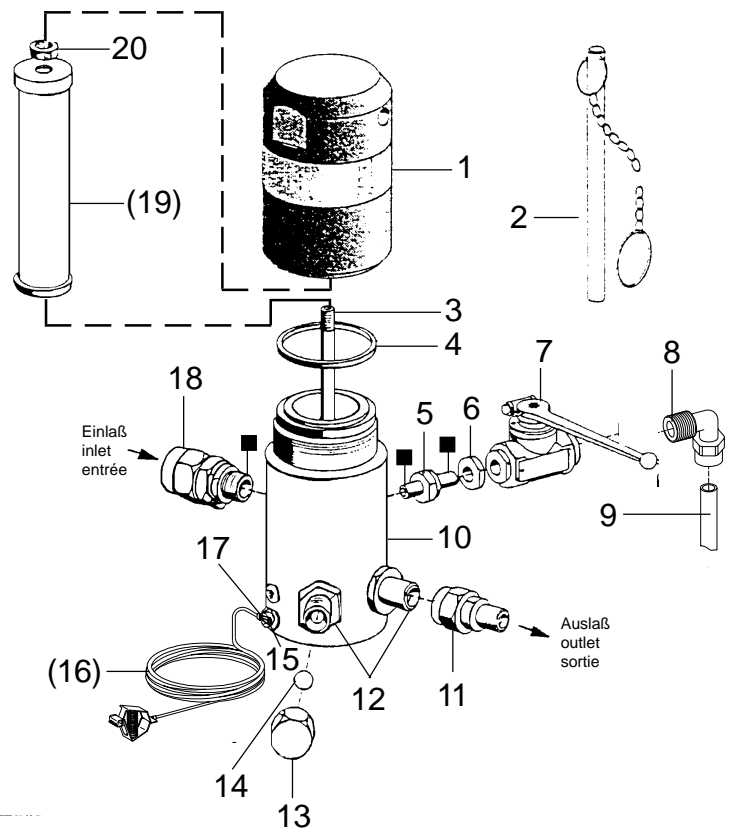
Hochdruckfilter • High Pressure Filter • Filtre haute pression:

Typ 11 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0011800**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **03.04**



Wichtig: Vorschriftsmäßige Erdung
Warning: ground as prescribed
Attention: mettez à la masse

Filtereinsätze • filter inserts • filtre seuls: Typ 03

Maschenweite mesh size maille	Best.-Nr. Order No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 30	0467782	Gewebe: Edelstahl;
M 50	0162787	Fassung: Kunststoff
M 70 (Standard)	0162779	Screen wire: Special steel;
M100	0162760	Rim: Plastic
M150	0162752	Fil toile métallique: Acier special;
M200	0162744	Support: Matière artificielle

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0218359	1		Kappe	cap	capot
02	0414719	1		Stiftschlüssel mit Kette	spanner with chain	clef avec chaîne
03	0218367	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
04	0218375	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
05	0218448	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de reduction
06	0218286	1		Mutter	nut	écrou
07	0412759	1		Kugelhahn	high pressure valve	robinet à boisseau sphérique
08	0644437	1		Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
09	0644949	1		Entlastungsschlauch	drain hose	flexible de décharge
10	0218340	1		Gehäuse	housing	corps
11	0161179	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
12	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
13	0216011	1		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
14	0410209	1		Kugel	ball	bille
15	0460567	1		Schraube	screw	vis
(16)	0474487	1		Erdungskabel	ground wire	câble de terre
17	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
18	0162728	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
(19)		1	V	Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	filtre seul (voir tableau)
20	0485977	1		Mutter	nut	écrou
	0510149	1		ohne Abbildung Plastikkappe	not illustrated plastic cap	non illustré capuchon en plastique

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.